

LE NUOVE REGOLE IN MATERIA DI SUCCESSIONE IN EUROPA: IL REGOLAMENTO 650/2012

CONVENZIONE TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA ED IL
GOVERNO DELLA REPUBBLICA FRANCESE PER EVITARE LE DOPPIE
IMPOSIZIONI IN MATERIA DI IMPOSTE SULLE SUCCESSIONI E SULLE
DONAZIONI E PER PREVENIRE L'EVASIONE E LE FRODI FISCALI.

fatta a Roma il 20 dicembre 1990

CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE FRANÇAISE ET
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE EN VUE D'EVITER LES
DOUBLES IMPOSITIONS EN MATIERE D'IMPOTS SUR LES SUCCESSIONS ET
SUR LES DONATIONS ET DE PREVENIR L'EVASION ET LA FRAUDE FISCALES.

signée à Rome le 20 décembre 1990

ARTICOLO 4: Domicilio fiscale/Domicile fiscal

- 1. Ai fini della presente Convenzione, l'espressione "*persona domiciliata in uno Stato*" designa ogni persona la cui successione o donazione è, in virtù della legislazione di detto Stato, assoggettata ad imposta nello stesso Stato, a motivo del suo domicilio, della sua residenza, della sede della sua direzione o di ogni altro criterio di natura analoga. Tuttavia, tale espressione non comprende le persone la cui successione o donazione è assoggettata ad imposta in questo Stato soltanto per i beni che ivi sono situati. 2. Quando, in base alle disposizioni del paragrafo 1, una persona fisica è domiciliata in entrambi gli Stati, la sua situazione è determinata nel seguente modo: (...)
- 1. Au sens de la présente Convention, l'expression "*personne domiciliée dans un État*" désigne toute personne dont la succession ou la donation est, en vertu de la législation de cet État, soumise à l'impôt dans cet État en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue. Toutefois, cette expression ne comprend pas les personnes dont la succession ou la donation n'est soumise à l'impôt dans cet État que pour les biens qui y sont situés. 2. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1, une personne physique est domiciliée dans les deux États, sa situation est réglée de la manière suivante : (...)

PROTOCOLLO/PROTOCOLE

- b) nonostante le disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 2, una persona fisica che, al momento del suo decesso, possedeva la nazionalità di uno dei due Stati senza avere quella dell'altro Stato, e che, in virtù del paragrafo 1, era stata considerata domiciliata in ciascuno dei due Stati, è considerata domiciliata soltanto nello Stato del quale possedeva la nazionalità, se aveva l'intenzione manifesta di conservare il suo domicilio in questo Stato e se è stata domiciliata nell'altro Stato complessivamente per meno di cinque anni, durante il periodo di sette anni precedente il suo decesso.
- b) Nonobstant les dispositions de l'article 4, paragraphe 2, une personne physique qui, au moment de son décès, possédait la nationalité de l'un des États sans posséder celle de l'autre État, et qui, en vertu du paragraphe 1, aurait été considérée comme ayant eu son domicile dans chacun des États, est réputée avoir eu son domicile seulement dans l'État dont elle possédait la nationalité, si elle avait l'intention manifeste de conserver son domicile dans cet État et si elle a été domiciliée dans l'autre État au total moins de cinq ans au cours de la période de sept ans précédant le moment de son décès.

ARTICOLO 5: Beni immobili/Biens immobiliers

- 1. I beni immobili che fanno parte della successione o di una donazione di una persona domiciliata in uno Stato e sono situati nell'altro Stato sono imponibili in questo altro Stato.
 - 2. L'espressione "*beni immobili*" è definita in conformità al diritto dello Stato in cui i beni considerati sono situati.
 - 3. L'espressione "*beni immobili*" comprende anche, per quanto riguarda la Francia, le azioni o quote di una persona giuridica, il cui attivo è principalmente costituito da immobili situati in Francia o da diritti ivi afferenti.
-
- 1. Les biens immobiliers qui font partie de la succession ou d'une donation d'une personne domiciliée dans un État et sont situés dans l'autre État sont imposables dans cet autre État.
 - 2. L'expression "*biens immobiliers*" est définie conformément au droit de l'État où les biens considérés sont situés.
 - 3. L'expression "*biens immobiliers*" comprend aussi, à l'égard de la France, les actions ou parts d'une personne morale dont l'actif est principalement constitué d'immeubles situés en France ou de droits y afférents.

ARTICOLO 8: Valori mobiliari/Valeurs mobilières

- 1. I valori mobiliari e i diritti di credito che sono situati in uno Stato sono imponibili in questo Stato.
- 2. Ai fini del paragrafo 1, sono considerati situati in uno Stato:
 - i valori mobiliari emessi da questo Stato, da una delle sue suddivisioni politiche o amministrative o enti locali (per quanto riguarda l'Italia) o da uno dei sui enti territoriali (per quanto riguarda la Francia) o da una delle loro persone giuridiche di diritto pubblico o da una società domiciliata in questo Stato ad eccezione delle azioni o quote previste al paragrafo 3 dell'articolo 5;
 - i crediti di un debitore domiciliato in questo Stato;
- 1. Les valeurs mobilières et les droits de créance qui sont situés dans un État sont imposables dans cet État.
- 2. Au sens du paragraphe 1, sont considérées comme situées dans un État :
 - les valeurs mobilières émises par cet État, l'une de ses subdivisions politiques ou administratives ou collectivités locales (dans le cas de l'Italie), l'une de ses collectivités territoriales (dans le cas de la France), ou l'une de leurs personnes morales de droit public, ou par une société domiciliée dans cet État à l'exception des actions ou parts visées au paragraphe 3 de l'article 5 ;
 - les créances sur un débiteur domicilié dans cet État ;

ARTICOLO 9: Altri beni/Autres biens

- I beni, quale che ne sia la situazione, che fanno parte della successione o di una donazione di una persona domiciliata in uno Stato e che non sono previsti dagli articoli 5, 6, 7 e 8 sono imponibili soltanto in detto Stato.
- Les biens, quelle qu'en soit la situation, qui font partie de la succession ou d'une donation d'une personne domiciliée dans un État et qui ne sont pas visés aux articles 5, 6, 7 et 8, ne sont imposables que dans cet État.

ARTICOLO 11: Disposizioni per evitare le doppie imposizioni

- 1. Se il defunto o il donatore, al momento del decesso o della donazione, era domiciliato in uno Stato, questo Stato detrae dall'imposta calcolata secondo la sua propria legislazione un ammontare uguale all'imposta pagata nell'altro Stato sui beni che, in occasione dello stesso fatto e conformemente alle disposizioni della presente Convenzione, sono imponibili in questo altro Stato. Tuttavia, l'ammontare della detrazione non può superare la quota parte dell'imposta del primo Stato, calcolata prima della detrazione, corrispondente ai beni in ragione dei quali la detrazione deve essere accordata. 2. Nel calcolare l'imposta sui beni che è in diritto di imporre conformemente alla Convenzione, lo Stato diverso da quello nel quale era domiciliato il defunto al momento del decesso o il donatore al momento della donazione può tener conto dell'insieme dei beni che la sua legislazione interna gli permette d'imporre.

ARTICLE 11: Dispositions pour éviter les doubles impositions

- 1. Lorsque le défunt ou le donateur, au moment du décès ou de la donation, était domicilié dans un État, cet État déduit de l'impôt calculé selon sa propre législation un montant égal à l'impôt payé dans l'autre État sur les biens qui, à l'occasion du même événement et conformément aux dispositions de la présente Convention, sont imposables dans cet autre État. Toutefois, le montant de la déduction ne peut pas dépasser la quote-part de l'impôt du premier État, calculé avant la déduction, correspondant aux biens à raison desquels la déduction doit être accordée. 2. Pour calculer l'impôt sur les biens qu'il est en droit d'imposer conformément à la Convention, l'État autre que celui dans lequel était domicilié le défunt au moment du décès ou le donateur au moment de la donation peut tenir compte de l'ensemble des biens que sa législation interne lui permettrait d'imposer.

Article 750 ter du CGI

- 1 Les biens meubles et immeubles situés en France ou hors de France (...) lorsque le donateur ou le défunt a son domicile fiscal en France au sens de l'article 4 B;
- 2 Les biens meubles et immeubles, que ces derniers soient possédés directement ou indirectement, situés en France (...) lorsque le donateur ou le défunt n'a pas son domicile fiscal en France au sens de l'article précité.
- 3 Les biens meubles et immeubles situés en France ou hors de France (...) reçus par l'héritier, le donataire, (...) qui a son domicile fiscal en France au sens de l'article 4 B. Toutefois, cette disposition ne s'applique que lorsque l'héritier, le donataire ou le bénéficiaire d'un trust a eu son domicile fiscal en France pendant au moins six années au cours des dix dernières années précédant celle au cours de laquelle il reçoit les biens.

In FRANCIA

Studio Mauro MICHELINI

In caso di donazione e successione gli abbattimenti sono di:

Beneficiario	Importo dell'abbattimento
Coniuge	80.724 €
Genitori o figli (ascendenti o discendenti)	100.000 €
Nipoti	31.865 €
Pronipoti	5.310 €
Fratelli	15.932 €
Nipoti	7.967 €
Persone diversamente abili	159.325 € (questo abbattimento si cumula con gli altri)

Donazione tra coniugi:

Parte tassabile dopo abbattimento	Scaglioni di tassazione
Meno di 8.072 €	5%
Tra 8.072 € e 15.932 €	10%
Tra 15.932 € e 31.865 €	15%
Tra 31.865 € e 552.324 €	20%
Tra 552.324 € e 902.838 €	30%
Tra 902.838 € e 1.805.677 €	40%
Superiore a 1.805.677 €	45%

Successione o donazione in linea retta (ascendenti e discendenti)

Parte tassabile dopo abbattimento	Scaglioni di tassazione
Meno di 8.072 €	5%
Tra 8.072 € et 12.109 €	10%
Tra 12.109 € e 15.932 €	15%
Tra 15.932 € et 552.324 €	20%
Tra 552.324 € e 902.838 €	30%
Tra 902.838 € e 1.805.677 €	40%
Superiore a 1.805.677 €	45%

Successione o donazione tra fratelli

Parte tassabile dopo abbattimento	Scaglioni di tassazione
Inferiore a 24 430 €	35%
Superiore a 24 430 €	45%

Successione o donazione tra altre persone

Situazione in cui gli importi sono tassabili dopo abbattimento	Scaglioni di tassazione
Donazione tra parenti fino al 4° grado	55%
Donazione tra parenti oltre il 4° grado o tra persone non parenti	60%

Lo scaglione legale per calcolare il valore della piena proprietà

Età dell'usufruttuario	Valore dell'usufrutto	Valore della nuda proprietà
Meno di 21 anni compiuti	90%	10%
Meno di 31 anni compiuti	80%	20%
Meno di 41 anni compiuti	70%	30%
Meno di 51 anni compiuti	60%	40%
Meno di 61 anni compiuti	50%	50%
Meno di 71 anni compiuti	40%	60%
Meno di 81 anni compiuti	30%	70%
Meno di 91 anni compiuti	20%	80%
Più di 91 anni compiuti	10%	90%

In ITALIA

Studio Mauro MICHELINI

In caso di donazione e successione gli abbattimenti sono di:

- 1.000.000€ per ogni beneficiario per il coniuge e gli ascendenti e i discendenti
- 100.000€ tra fratelli

Parte tassabile dopo abbattimento	Scaglioni di tassazione
Per il coniuge e gli ascendenti e i discendenti	4%
Per i fratelli e per gli altri parenti fino al 4° grado	6%
Per terze persone	8%

Studio Mauro MICHELINI

La base di calcolo per i beni immobili e i diritti immobiliari è la seguente:

Rendita catastale rivalutata del 5% e moltiplicata per i seguenti coefficienti:	
110	Per la residenza principale
120	Per gli immobili appartenenti alla categoria catastale A e C (esclusi A/10 e C/1)
140	Per gli immobili appartenenti alla categoria catastale B
60	Per gli immobili della categoria A/10 (uffici e studi privati) e D
40,8	Per gli immobili delle categorie C/1 (magazzini e atelier) e E

Ad ogni modo in materia di trascrizione al catasto, in caso di donazione o di successione, occorre prevedere un costo del 3% a livello di imposte ipotecarie e catastali.

Lo scaglione legale per calcolare il valore della piena proprietà			
Età dell'usufruttuario	Coefficiente	Valore dell'usufrutto	Valore della nuda proprietà %
Da 0-20 anni	38	95	5
Da 21-30 anni	36	90	10
Da 31-40 anni	34	85	15
Da 41-45 anni	32	80	20
Da 46-50 anni	30	75	25
Da 51-53 anni	28	70	30
Da 54-56 anni	26	65	35
Da 57-60 anni	24	60	40
Da 61-63 anni	22	55	45
Da 64-66 anni	20	50	50
Da 67-69 anni	18	45	55
Da 70-72 anni	16	40	60
Da 73-75 anni	14	35	65
Da 76-78 anni	12	30	70
Da 79-82 anni	10	25	75
Da 83-86 anni	8	20	80
Da 87-92 anni	6	15	85
Da 93-99 anni	4	10	90